

D/GB

Bedienungsanleitung Begleitsteuerung

Translation of the original user's manual

SOLO

www.aat-online.de



Ideen bewegen mehr

CE-Konformitätserklärung

Die Firma AAT Alber Antriebstechnik GmbH erklärt hiermit, dass die Begleitsteuerung des SOLO den einschlägigen Bestimmungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG, 2007/47/EG und 93/42/EG entspricht. Bei einer nicht mit der Firma AAT Alber Antriebstechnik GmbH abgestimmten Änderung der Begleitsteuerung, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.



Herstellerunterschrift:

Martin Kober
(Geschäftsführer)

CE-Declaration of conformity

The company AAT Alber Antriebstechnik GmbH herewith declares that the attendant control of the SOLO is conform to the current regulations of the European Union, EEC Guidelines 2006/42/EG, 2007/47/EG and 93/42/EG. This declaration becomes void, if the attendant control has been altered without the consent of AAT Alber Antriebstechnik GmbH.



Signature of the manufacturer:

Martin Kober
(Managing shareholder)

Die Begleitsteuerung des SOLO wurde bei der Prüf- und Zertifizierstelle Berlin-Cert an der Technischen Universität Berlin nach den Normen DIN EN 12182 und DIN EN 12184 erfolgreich geprüft.

The attendant control for the SOLO has been successfully tested according to the standards DIN EN 12182 and DIN EN 12184 at the Technical University of Berlin, Berlin-Cert.



AAT Alber Antriebstechnik GmbH
Postfach 10 05 60 · D-72426 Albstadt
Tel.: +49.(0) 74 31.12 95-0
Fax: +49.(0) 74 31.12 95-35
info@aat-online.de · www.aat-online.de

Inhaltsverzeichnis

1	Symbole und Sicherheitshinweise	04
2	Produktbeschreibung	08
3	Begleitsteuerung anbringen	09
3.1	Inbetriebnahme	10
3.2	Fahren mit dem SOLO	12
3.3	Rückgabe an Bediengerät	14
3.4	Solo ausschalten	15
4	Warnhinweise, Fehlermeldungen und Problemlösungen.	15

Table of contents

1	Symbols and safety instructions.	04
2	Description of the product	08
3	Mounting the attendant's control	09
3.1	Initial Operation	10
3.2	Driving with the SOLO	12
3.3	Transfer to the control unit	14
3.4	Turn off the SOLO	15
4	Warning notices, malfunction and trouble shooting.	15

1 Symbole und Sicherheitshinweise



WARNUNG - Kann zu Tod oder schwerer Körperverletzung führen!



VORSICHT - Kann zu leichten Körperverletzungen führen!



HINWEIS - Kann zu Sachschaden führen!

- » Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen, Warn-/Sicherheitshinweise sowie Grenzwerte des Rollstuhls beachten.
- » Vor Inbetriebnahme elektronische Funktion, Kippstützen, Halterung und ggf. Luftdruck der Antriebsräder (7 bar) sowie der Lenkrollen prüfen.
- » Mindestens eine Stunde vor Inbetriebnahme in frostfreier Umgebung lagern.
- » Technische Daten beachten.
- » Zulässiges Gesamtgewicht nicht überschreiten.
- » Durch Anbau können sich die Abmessungen des Rollstuhles verändern.
- » Bedienung nur durch eine einzelne geschulte Person. Person sollte körperlich und geistig in der Lage sein, den SOLO sicher zu bedienen.
- » Auf einer Ebene im Freien und mit niedrigster Geschwindigkeit üben.
- » Zur Beförderung von einer einzelnen Person. Nicht zum Transport von Gegenständen.
- » Personen die nicht selbständig sitzen können, mit Gurt sichern.

1 Symbols and safety instructions



WARNING - Can lead to serious injuries or death!



CAUTION - Can lead to light injuries!



NOTE - Can lead to material damage!

- » Before initial operation, read the user's manual carefully and take note of the warning and safety instructions as well as the wheelchair's limiting values.
- » Before initial operation, check the electronic function, anti-tilt supports, brackets and, if applicable, the powered wheels (7 bar) and the steering rollers' air pressure.
- » Before initial operation, store the SOLO at least one hour in a non-freezing environment.
- » Take note of the technical data.
- » The approved total weight may not be exceeded.
- » Due to the mounting of the SOLO the measurements of the wheelchair can change.
- » Operation only by one trained person. This person should be physically and intellectually capable to handle the SOLO safely.
- » Practice outside on level ground and at the lowest possible speed.
- » For the transportation of persons, not of loads.
- » Secure persons who can not seat on their own with a belt.

- » Niemals in rotierende/bewegende Teile fassen.
- » Beim Blockieren der Antriebs Elemente oder bei Änderungen am Fahrverhalten sofort ausschalten und SOLO nicht mehr benutzen.
- » Fahrten bei starkem Regen, Eis, Schnee und unbefestigtem Untergrund (Sand, Schlamm, loser Schotter) vermeiden.
- » Bei Fahrten auf öffentlichen Straßen, Straßenverkehrsordnung beachten.
- » Straßen, Kreuzungen und Bahnübergänge mit erhöhter Vorsicht überqueren.
- » Nie ohne Kippstützen verwenden.
- » Nicht mit montierten Kippstützen rückwärts an Wand fahren.
- » Gefälle mit niedrigster Geschwindigkeit befahren.
- » Das Befahren von Gefällen mit Antriebsrädern im manuellen Betrieb vermeiden.
- » Nicht auf Rolltreppen, Treppen oder Laufbändern verwenden.
- » Nicht an Treppen oder Abgründe heranfahren.
- » Parallelfahrten an steilen Berghängen oder Schienen vermeiden.
- » Ausreichend Abstand zur Bordsteinkante halten.
- » Bordsteinkanten/Hindernisse immer rückwärts überwinden.
- » Nicht mit Rollstuhl-Zuggeräten oder Handbikes verwenden.
- » Während Fahrpausen, bei Nutzung von Nahverkehrsmitteln (Omnibusse, Straßenbahnen usw.) und beim Umsitzen ausschalten und Feststellbremsen des Rollstuhls anziehen.
- » Feststellbremsen des Rollstuhls müssen richtig justiert sein.
- » Never touch rotating or moving parts.
- » If the drive elements block or the driving characteristics change, turn off the SOLO immediately and stop using it.
- » Avoid using the SOLO in heavy rain, ice, snow and on unsecured grounds (sand, mud, loose gravel).
- » Driving on public roads, observe traffic regulations.
- » When crossing streets, intersections and train tracks, use extra caution.
- » Never use the SOLO without anti-tilt supports.
- » Do not drive backward to a wall with mounted anti-tilt supports.
- » Use the lowest possible speed when driving on slopes.
- » Avoid driving down slopes manually with powered wheels.
- » Do not use the SOLO on escalators, stairs or moving belts.
- » Do not drive too closely to stairs or precipices.
- » Do not drive parallel to steep mountain sites or tracks.
- » Keep a safe distance to curbs.
- » Always go backwards over curbs/obstacles.
- » Do not use in connection with hand bikes or other powered wheelchair additions.
- » When not in use, e.g. while using mass transportation (bus, subway, etc.) or when you change seats, turn off the SOLO and engage the locking brakes on the wheelchair.
- » The wheelchair's locking brakes must be adjusted properly.

- » Beim Transport ausschalten.
- » Beim Transport in Fahrzeugen gemäß gültigen gesetzlichen Vorschriften sichern.
- » SOLO mit Rollstuhl nicht als Sitz in einem Fahrzeug verwenden.
- » Akku-Pack nach jedem Gebrauch laden.
- » Ladegerät niemals am Ladekabel/Ladeleitung tragen.
- » Beim Ladevorgang Kabel sicher verlegen.
- » Akku-Pack im Brandfall nur mit Sand löschen.
- » Pole des Akku-Pack niemals kurzschließen oder verbinden.
- » Bei Defekt oder Beschädigung - Akku-Pack nicht verwenden! Hersteller, AAT-Außendienst oder autorisierten Fachhandel verständigen.
- » Steckkontakte müssen trocken sein.
- » Vor Feuchtigkeit schützen.
- » Ladegerät und Kfz-Spannungswandler vor Ölen, Fetten, aggressiven Reinigungsmitteln, Verdünnungen oder Beschädigungen schützen.
- » Rollstuhl nach Angaben des Herstellers reinigen.
- » Keinen Hochdruckreiniger verwenden.
- » Alle zwei Jahre eine sicherheitstechnische Prüfung durchführen.
- » Reparaturen oder sicherheitstechnische Prüfungen dürfen nur vom Hersteller, AAT-Außendienst oder vom autorisierten Fachhandel durchgeführt werden.
- » Die Oberflächentemperatur kann sich durch externe Wärmequellen (z.B. Sonnenlicht) erhöhen.
- » SOLO von Zündquellen fernhalten.
- » SOLO kann hochempfindliche elektromagnetische Felder anderer elektronischer Geräte (z.B. Anti-Diebstahl-Vorrichtungen) stören.
- » Turn off the SOLO for transportation.
- » During transportation in vehicles, secure the SOLO according to the relevant legal regulations.
- » Do not use the SOLO plus wheelchair as a seat in a vehicle.
- » Charge the battery pack after each use.
- » Never carry the charger at the charging cable.
- » When charging the SOLO, make sure the cable lies on safe ground.
- » Should the battery pack catch fire, put it out with sand only.
- » Never short-circuit or connect the battery pack's poles.
- » Should the battery pack be damaged or defect, do not use it! Contact the manufacturer or authorized personnel.
- » Keep the plug-in contacts dry.
- » Protect the SOLO against humidity.
- » Protect the charger and the voltage converter for the car from oils, grease, aggressive cleaning agents, thinners or damage.
- » Clean the wheelchair according to the manufacturer's specifications.
- » Do not use a high-pressure cleaning device.
- » We recommend a safety check every two years.
- » Repairs and safety checks may only be done by the manufacturer or authorized personnel.
- » The surface temperature could increase due to the influence of external sources like sunlight.
- » Keep the SOLO away from ignition sources.
- » The SOLO may interfere with other electronic devices' sensitive electromagnetic fields (e.g. anti-theft systems in department stores).

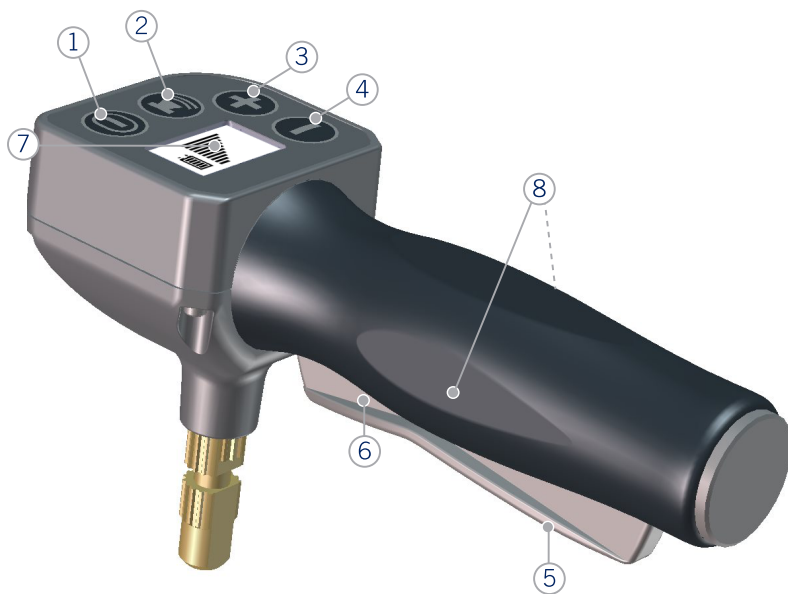
- » Nicht in Nähe von medizinischen Geräten mit z.B. lebenserhaltender Funktion sowie Diagnosegeräten betreiben.
- » Nur AAT Alber Antriebstechnik GmbH Zubehörteile verwenden.
- » Nur AAT Alber Antriebstechnik GmbH Ladegerät verwenden.
- » Nach dem Durchlesen Bedienungsanleitung sorgfältig aufbewahren.
- » Do not operate the SOLO in close proximity to medical devices with life-supporting functions as well as diagnostic devices.
- » Only use accessories by AAT Alber Antriebstechnik GmbH.
- » Only use the charger of AAT Alber Antriebstechnik GmbH.
- » Store the user's manual at an appropriate place.

2 Produktbeschreibung

Begleitsteuerung

2 Description of the product

Attendant control



EIN/AUS	①	ON/OFF
Hupe	②	Horn
Geschwindigkeitsvorwahl schnell	③	Pre-selection speed control fast
Geschwindigkeitsvorwahl langsam	④	Pre-selection speed control slow
Vorwärts	⑤	Forward
Rückwärts	⑥	Backward
Display	⑦	Display
Sensoren für Fahrtrichtung	⑧	Sensors for the driving direction

3 Begleitsteuerung anbringen

3 Mounting the attendant's control

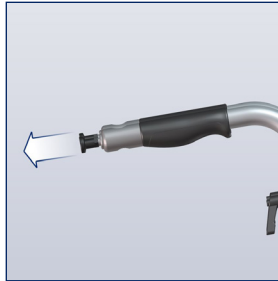


WARNUNG - Rastbolzen müssen einrasten!



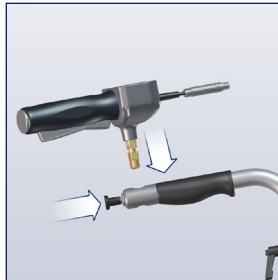
WARNING - Locking bolts must catch!

Rastbolzen ziehen.



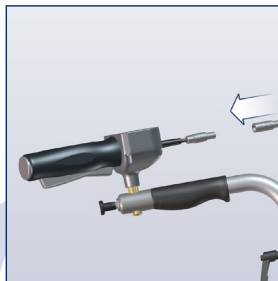
Pull out the locking bolt.

Griff in hintere Griffaufnahme einstecken und Rastbolzen einrasten.
» Bediengriff rechts!



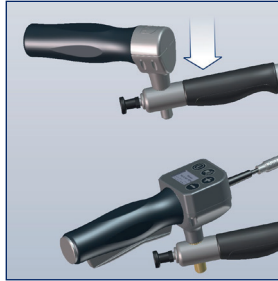
Put the grip into the back grip adaptor and make sure the locking bolt catches.
» Control grip on the right!

Kabel verbinden.



Connect cable

Vorgang wiederholen und Schiebegriff auf der linken Seite anbringen.



Repeat the process and attach push bar on the left.

3.1 Inbetriebnahme

3.1 Initial Operation

SOLO am Bediengerät einschalten.



Turn on the SOLO on the control unit.

Standardanzeige Bediengerät
 » Akku-Kapazität
 » Geschwindigkeitsstufe



Standard display control unit
 » Battery capacity
 » Speed selection

Begleitsteuerung einschalten



Turn on the attendant's control.

Displayanzeige „Warten“

- » Verbindung wird aufgebaut



Display "wait"

- » Connection is established.

Übergabe an Begleitsteuerung mit „+“ oder „-“ quittieren

- » „+“-Taste drücken -> Übergabe an Begleitsteuerung zulassen!
- » „-“-Taste drücken -> Übergabe an Begleitsteuerung nicht zulassen!



Confirm the transfer to the control unit with “+” or “-“.

- » Press “+” key to permit the transfer to the attendant’s control.
- » Press “-“ to suppress the transfer to the attendant’s control.

Displayanzeige Bedienteil nach Übergabe.



Display control unit after transfer.

Standardanzeige Begleitsteuerung

- » Akku-Kapazität
- » Geschwindigkeitsstufe



Standard display control unit

- » Battery capacity
- » Speed selection

3.2 Fahren mit dem SOLO



WARNUNG - Niemals in rotierende/bewegende Teile fassen!



VORSICHT - Beim Blockieren der Antriebs Elemente oder bei Änderungen am Fahrverhalten sofort ausschalten und SOLO nicht benutzen!



VORSICHT - Beim Befahren von Steigungen reagiert die Steuerung empfindlicher. Bei zu starken Auslenkbewegungen den Bediengriff kurz loslassen.



WARNING - Never touch rotating or moving parts!



CAUTION - If the drive elements block or the driving characteristics change, turn off the SOLO immediately and stop using it!



CAUTION - When driving uphill the control unit reacts more sensitively. Please briefly let go of the control grip when the deflective movements are too strong.

Kapitel Warnhinweise, Fehlermeldungen und Problemlösungen in der Original Bedienungsanleitung beachten!

Displaybeleuchtung schaltet nach 20 Sekunden bei Nicht-Betätigung des Bediengerätes ab.

Abschaltautomatik schaltet bei längeren Pausen nach 10 Minuten SOLO ab.

Note the chapter on warnings, error indications and trouble shooting in the original user's manual!

The display's light turns itself off after 20 seconds of non-use.

During longer brakes of non-use, the automatic switch-off turns the SOLO off after 10 minutes.

Akku-Kapazität prüfen.

- » 5 Balken = voll
- » 3 Balken = halb-voll
- » 1 Balken = leer -> Laden!



Check battery capacity.

- » 5 bars = full
- » 3 bars = half full
- » 1 bar = empty -> charge!

Geschwindigkeit vorwählen.



Preselect speed.

Begleitsteuerung in gewünschte Fahrtrichtung bewegen.



Move attendant control in the direction you want to go.

Wippe in gewünschte Fahrtrichtung drücken.



Press rocker switch in the direction you want to go.

Hupe.



Horn.

Panikschtaltung

Wippe ganz durchdrücken -> SOLO geht in den Freilauf.
 Beim Loslassen bremst der SOLO sofort ab.
 » Unabhängig von Fahrtrichtung!

**Panic switch**

Press panic switch all the way -> SOLO goes into freewheel. When released, the SOLO brakes immediately.
 » This is independent of the travel direction.

3.3 Rückgabe an Bediengerät

EIN/AUS - Taste kurz drücken (< 2 Sekunden).

**3.3 Transfer to the control unit**

Press the ON/OFF key briefly (< 2 seconds).

Übergabe an Bediengerät mit „+“ oder „-“ quittieren

- » „+“-Taste drücken -> Übergabe an Bediengerät zulassen!
- » „-“-Taste drücken -> Übergabe an Bediengerät nicht zulassen!



Confirm the transfer to the control unit with “+” or “-”.

- » Press the “+” to permit the transfer to the control unit!
- » Press the “-” key to suppress the transfer to the control unit!

3.4 Solo ausschalten

EIN/AUS - Taste lang drücken (> 2 Sekunden)



3.4 Turn off the SOLO

Press the key „ON/OFF“ long (> 2 seconds)

4 Warnhinweise, Fehlermeldungen und Problemlösungen

4 Warning notices, malfunction and trouble shooting

Bitte der Original Bedienungsanleitung des SOLO entnehmen.

Please refer to the original manual of the SOLO.



Ideen bewegen mehr